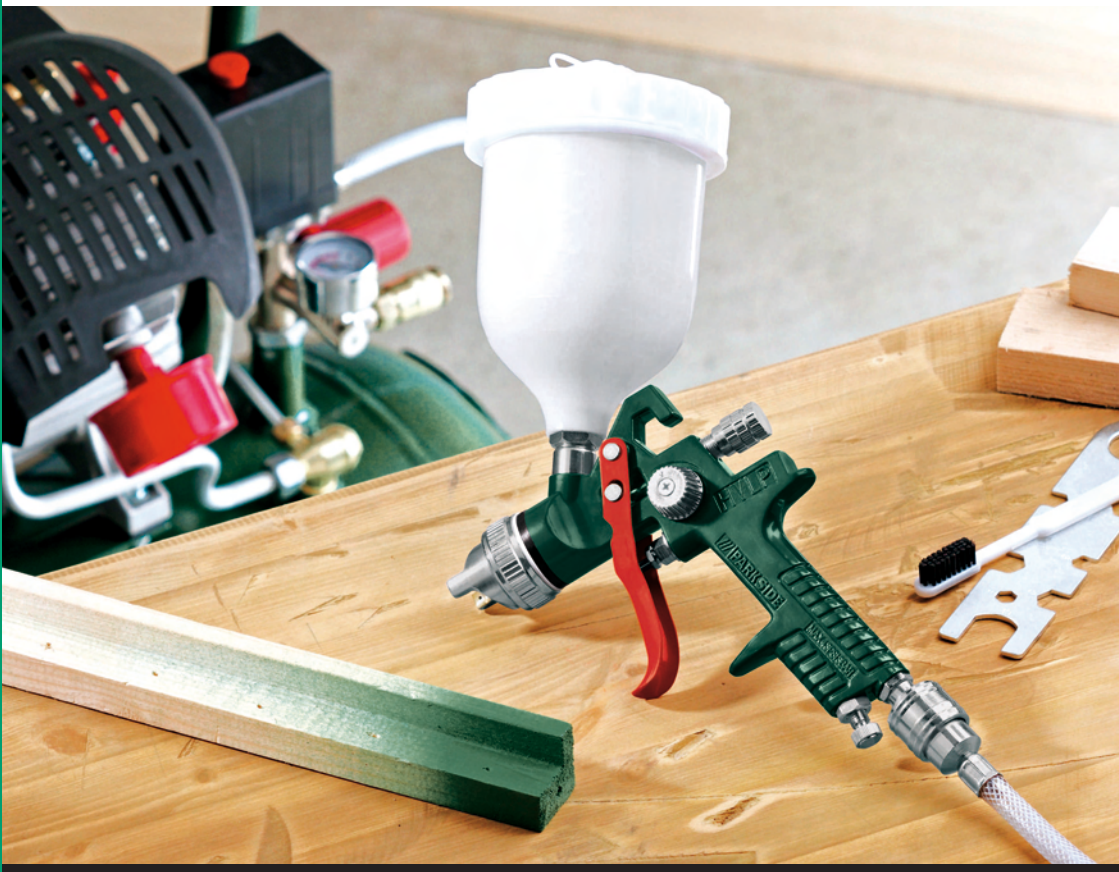
PARKSIDE®

DRUCKLUFT-FARBSPRITZPISTOLE PDFP 500 A1



(DE) (AT) (CH)

DRUCKLUFT-FARBSPRITZPISTOLE

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

(FR) (CH)

PISTOLET A PEINTURE PNEUMATIQUE

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité
Traduction du mode d'emploi d'origine

(IT) (CH)

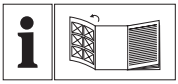
PISTOLA PER VERNICIARE AD ARIA COMPRESSA

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza
Traduzione delle istruzioni d'uso originali

(NL)

PERSLUCHT VERFPISTOOL

Bedienings- en veiligheidsinstructies
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing



(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(FR) (CH)

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

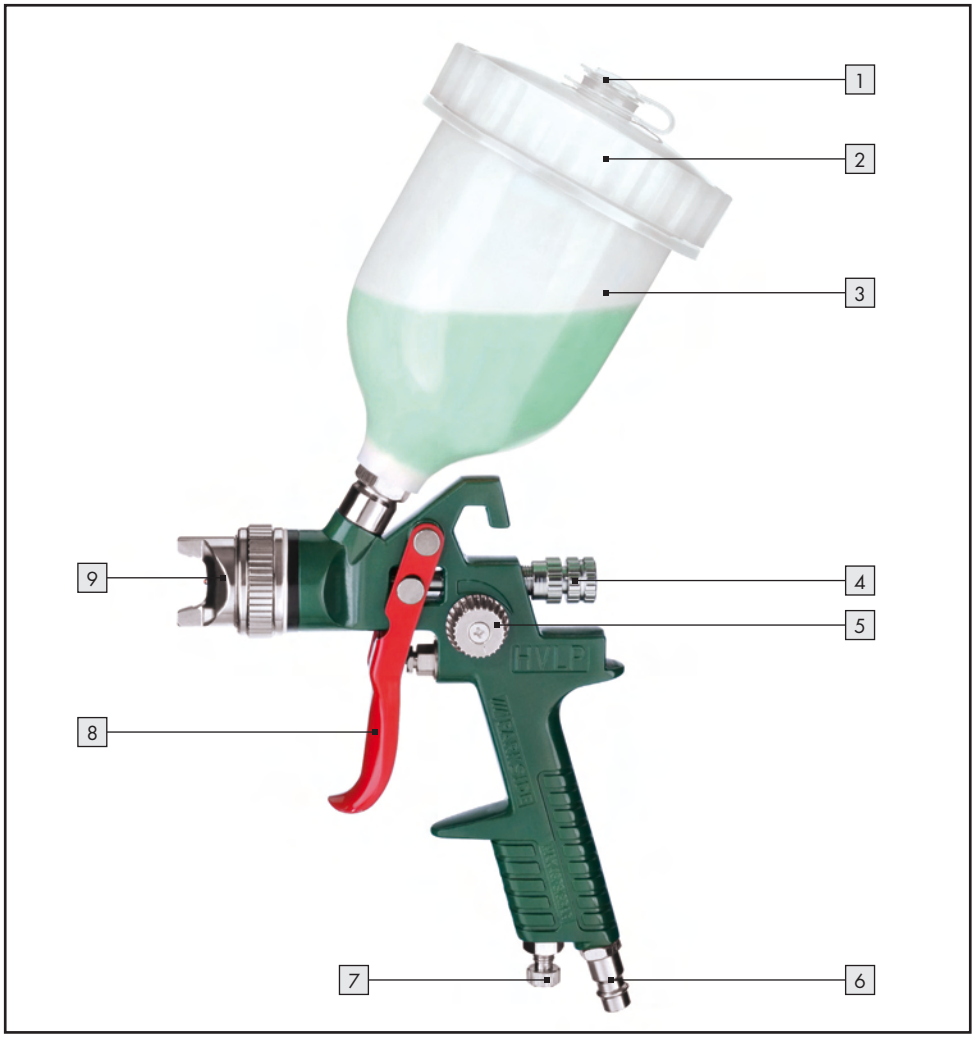
(IT) (CH)

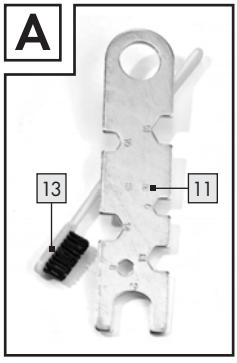
Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

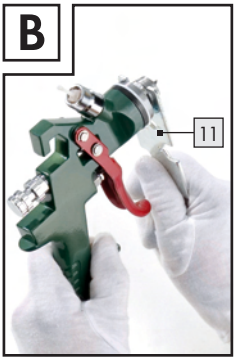
(NL)

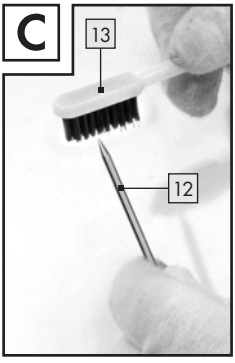
Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

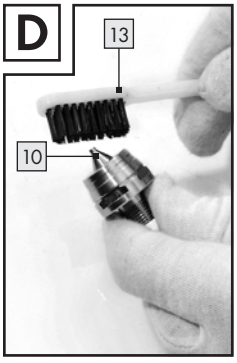
DE / AT / CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
FR / CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	13
IT / CH	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	21
NL	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	29


1
2
3
4
5
6
7
8
9
HVLP


A
13
11


B
11


C
13
12


D
13
10

Einleitung
Bestimmungsgemäßer Gebrauch ... Seite 6
Ausstattung ... Seite 6
Lieferumfang ... Seite 6
Technische Daten ... Seite 6

Sicherheitshinweise ... Seite 7
Originalzubehör / -zusatzgeräte ... Seite 8
Sicherheitshinweise für Feinsprühsysteme ... Seite 8

Inbetriebnahme
HVLP-Eigenschaften ... Seite 8
Gerät anschließen ... Seite 9
Sprühfläche vorbereiten ... Seite 9
Gerät ein- / ausschalten ... Seite 9
Farbstrahl einstellen ... Seite 9
Farbmenge regulieren ... Seite 10
Luftmenge regulieren ... Seite 10

Wartung und Reinigung ... Seite 10

Service ... Seite 10

Garantie ... Seite 11

Entsorgung ... Seite 11

Konformitätserklärung / Hersteller ... Seite 12

In dieser Bedienungsanleitung / am Gerät werden folgende Piktogramme verwendet:			
	Bedienungsanleitung lesen!		Tragen Sie Schutzhandschuhe.
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Richten Sie das Gerät nicht auf Menschen und / oder Tiere.
	Rauchen verboten!		Kinder vom Gerät fernhalten!
	Tragen Sie einen Atemschutz mit Aktivkohlefilter und eine Schutzbrille.		Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!

Druckluft-Farbspritzpistole PDFP 500 A1

Einleitung

Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit den Funktionen der Druckluft-Farbspritzpistole vertraut und informieren Sie sich über den richtigen Umgang mit Druckluft-Farbspritzpistolen. Lesen Sie hierzu die nachfolgende Bedienungsanleitung. Bewahren Sie diese Anleitung auf.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das druckluftbetriebene Gerät ist nur bestimmt zum Auftragen / Zerstäuben von lösemittelhaltigen und wasserverdünnbaren Lackfarben, Lasuren, Grundierungen, Klarlacken, Kraftfahrzeug-Decklacken, Beizen, Holzschutzmitteln, Pflanzenschutzmitteln, Ölen und Desinfektionsmitteln. Das Gerät ist nicht geeignet zum Verarbeiten von Dispersions- und Latexfarben, Laugen, säurehaltigen Beschichtungsstoffen, körnigem und körperhaltigem Sprühmaterial sowie spritz- und tropfgehemmten Materialien.
Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nur für den privaten Einsatz bestimmt.

Ausstattung

1 Entlüftung
2 Deckel Fließbecher
3 Fließbecher
4 Hubanschlagschraube (Farbmengenregulierung)
5 Regler für Rund- / Breitstrahl
6 Druckluftanschluss
7 Regler zur Luftmengenregulierung
8 Abzughebel
9 Düsenkopf
10 Düse
11 Montageschlüssel
12 Nadel
13 Bürste

Lieferumfang

1 Druckluft-Farbspritzpistole PDFP 500 A1
1 Fließbecher
1 Deckel für Fließbecher
1 Montagewerkzeug
1 Reinigungsbürste
1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Benötigte Luftqualität:	gereinigt, kondensat- und ölfrei
Luftverbrauch:	max. 380 l / min
Arbeitsdruck:	max. 3 bar

Volumendurchfluß:	typisch 130 - 160 ml / Min.
Düsengröße:	Ø 1,4 mm
Fließbecher:	500 ml
Schalldruckpegel:	64 dB(A)
Schallleistungspegel:	76 dB(A)

Messwert ermittelt entsprechend EN 14462 (EN1953/A1:2009).

Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. *Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können schwere Verletzungen und / oder Sachschäden verursachen.*

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

⚠ WARNUNG! RÜCKSTOSSKRÄFTE!
Bei hohen Arbeitsdrücken können Rückstosskräfte auftreten, die unter Umständen zu Gefährdungen durch Dauerbelastung führen können.

⚠ WARNUNG! ERSTICKUNGSGEFAHR!
Beim Arbeiten mit Stickstoff besteht Erstickungsgefahr! *Arbeiten Sie daher nur in gut belüfteten Räumen!*

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Überschreiten Sie niemals den maximal zulässigen Arbeitsdruck von 3 bar. Verwenden Sie zur Einstellung des Arbeitsdruckes einen Druckminderer.

-
VERLETZUNGSGEFAHR! MISSBRÄUCHLICHE BENUTZUNG! *Richten Sie das Gerät nicht auf Menschen und / oder Tiere.*
-
EXPLOSIONS- / BRANDGEFAHR -RAUCHEN VERBOTEN! *Entzünden Sie keine Funken oder offenes Feuer.*

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Verwenden Sie niemals Sauerstoff oder andere brennbare Gase als Energiequelle.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Lösen Sie zuerst den Schlauch von der Druckluftquelle und entfernen Sie erst danach den Versorgungsschlauch von dem Gerät. *So vermeiden Sie ein unkontrolliertes Herumwirbeln bzw. Rückstoß des Versorgungsschlauches.*

-
Verwenden Sie für Ihren persönlichen Schutz geeignete Körperschutzmittel. *Tragen Sie einen Atemschutz mit Aktivkohlefilter und eine Schutzbrille.*
-
Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Gerätes fern. *Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.*
- *Entfernen Sie vor Reparatur- und Instandhaltungsarbeiten sowie Betriebsunterbrechungen und vor einem Transport das Gerät von der Druckluftquelle.*
- *Halten Sie beim Lösen der Schlauchkupplung den Schlauch fest in der Hand, um Verletzungen, hervorgerufen durch einen zurückschnellenden Schlauch, zu vermeiden.*
- **Achten Sie auf Beschädigung.** *Kontrollieren Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf etwaige Beschädigungen. Sollte das Gerät Mängel aufweisen, darf es auf keinen Fall in Betrieb genommen werden.*
- *Knicken Sie nicht den Schlauch des Gerätes. Andernfalls kann dieser beschädigt werden.*
-
Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise der Hersteller des Spritzgutes.
- **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie kein Gerät, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.**
- *Entfernen Sie keine Typenschilder - sie sind sicherheitsrelevante Bestandteile des Gerätes.*
- *Wenn Sie im Umgang mit dem Gerät unerfahren sind, sollten Sie sich über den gefahrlosen Umgang schulen lassen.*

Originalzubehör / -zusatzgeräte

- **Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind.** Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlenen Zubehörteile kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

Sicherheitshinweise für Feinsprühsysteme

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber, gut beleuchtet und frei von Farb- oder Lösemittelbehältern, Lappen und sonstigen brennbaren Materialien.** Mögliche Gefahr der Selbstentzündung. Halten Sie funktionsfähige Feuerlöscher / Löschgeräte zu jeder Zeit verfügbar.
- **Sorgen Sie für gute Belüftung im Sprühbereich und für ausreichend Frischluft im gesamten Raum.** Verdunstende brennbare Lösemittel schaffen eine explosive Umgebung.
- **Sprühen und reinigen Sie nicht mit Materialien, deren Flammpunkt unterhalb von 21 °C liegt. Verwenden Sie Materialien auf der Basis von Wasser, schwerflüchtigen Kohlenwasserstoffen oder ähnlichen Materialien.** Leichtflüchtige verdunstende Lösemittel schaffen eine explosive Umgebung.
- **Sprühen Sie nicht im Bereich von Zündquellen wie statischen Elektrizitätsfunken, offenen Flammen, Zündflammen, heißen Gegenständen, Motoren, Zigaretten und Funken vom Ein- und Ausstecken von Stromkabeln oder der Bedienung von Schaltern.** Derartige Funkenquellen können zu einer Entzündung der Umgebung führen.
- **Versprühen Sie keine Materialien bei denen nicht bekannt ist, ob sie eine Gefahr darstellen.** Unbekannte Materialien können gefährdende Bedingungen schaffen.
- **Tragen Sie zusätzliche persönliche Schutzausrüstung wie entsprechende Schutzhandschuhe und Schutz- oder Atemschutzmaske beim Sprühen oder der Handhabung von Chemikalien.** Das Tragen von Schutzausrüstung für entsprechende Bedingungen verringert die Aussetzung gegenüber gefährdenden Substanzen.
- **Sprühen Sie nicht auf sich selbst, auf andere Personen oder Tiere. Halten Sie Ihre Hände und sonstige Körperteile fern vom Sprühstrahl.** Falls der Sprühstrahl die Haut durchdringt, nehmen Sie umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch. Das Sprühgut kann selbst durch einen Handschuh hindurch die Haut durchdringen und in Ihren Körper eingespritzt werden.
- **Behandeln Sie eine Einspritzung nicht als einfachen Schnitt. Ein Hochdruckstrahl kann Giftstoffe in den Körper einspritzen und zu ernsthaften Verletzungen führen.** Im Falle einer Hauteinspritzung nehmen Sie umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch.
- **Geben Sie acht auf etwaige Gefahren des Sprühguts. Beachten Sie die Markierungen auf dem Behälter oder die Herstellerinformationen des Sprühguts, einschließlich der Aufforderung zur Verwendung persönlicher Schutzausrüstung.** Den Herstelleranweisungen ist Folge zu leisten, um das Risiko von Feuer sowie durch Gifte, Karzinogene, etc. hervorgerufenen Verletzungen zu verringern.
- **Sprühen Sie niemals ohne montierten Düsenkopf.** Die Verwendung eines speziellen Düseneinsatzes mit dem passenden Düsenkopf vermindert die Wahrscheinlichkeit, dass ein Hochdruckstrahl die Haut durchdringt und Gifte in den Körper einspritzt.

Inbetriebnahme

HVLP-Eigenschaften

Dieses Gerät verfügt ein HVLP-System (High Volume Low Pressure). Es sorgt für einen erhöhten (Farb-) Materialauftrag bei geringerem Verbrauch.

Wichtig: Überschreiten Sie nicht den Arbeitsdruck von maximal 3 bar.

Gerät anschließen

- Das Produkt darf ausschließlich mit gereinigter, kondensat- und ölfreier Druckluft betrieben werden und darf den maximalen Arbeitsdruck von 3 bar am Gerät nicht überschreiten.
- Damit Sie den Luftdruck regulieren können, muss die Druckluftquelle mit einem (Filter)-Druckminderer ausgestattet sein.

Sie benötigen zum Betrieb dieses Geräts einen flexiblen Druckluftschlauch mit Schnellkupplung und eine entsprechende Druckluftquelle.
Beachten Sie die Bedien- und Sicherheitshinweise der Druckluftquelle und besondere Anweisungen zur Farbenaufbereitung.
Hinweis: Achten Sie auf den richtigen Arbeitsdruck. Zu hoher Arbeitsdruck führt zu starker Feinverteilung und bringt eine zu schnelle Flüssigkeitsverdunstung mit sich. Die Oberflächen werden rau und entwickeln schlechte Hafteigenschaften. Ist der Arbeitsdruck hingegen zu niedrig, wird das Farbmaterial nicht ausreichend zerstäubt. Wellige Oberflächen und Tropfenbildung sind die Folge.

- □ Schließen Sie den Druckluftschlauch mit Schnellkupplung am Druckluftanschluss 6 des Gerätes an. Die Verriegelung erfolgt automatisch.
- □ Stellen Sie am Filterdruckminderer der Druckluftquelle den Arbeitsdruck auf 3 bar ein.

Sprühfläche vorbereiten

- □ Decken Sie die Umgebung der Sprühfläche weiträumig und gründlich ab. Alle nicht abgedeckten Flächen oder Oberflächen können sonst verunreinigt werden.
- □ Stellen Sie sicher, dass die Sprühfläche sauber, trocken und fettfrei ist.
- □ Rauen Sie glatte Flächen auf und entfernen Sie anschließend den Schleifstaub.

Gerät ein-/ausschalten

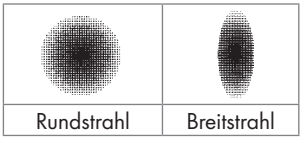
Arbeitshinweise:

- Öffnen Sie während des Arbeitsvorgangs die Entlüftung 1.
- Achten Sie beim Verdünnen darauf, dass Sprühmaterial und Verdünnung zusammenpassen. Bei Verwendung einer falschen Verdünnung können Klumpen entstehen und in Folge dessen kann die Pistole verstopfen.
- Schrauben Sie den Fließbecher 3 im Uhrzeigersinn auf die Pistole fest.
- Füllen Sie das Sprühmaterial in den Fließbecher 3 und schrauben Sie den Deckel 2 fest.
- Halten Sie die Farbspritzpistole immer im gleichen Abstand zum Objekt. Der ideale Spritzabstand beträgt ca. 15 cm.
- Ermitteln Sie die jeweils geeigneten Einstellungen durch einen Versuch.
- Schalten Sie das Gerät nicht über der Spritzfläche ein/aus, sondern beginnen und beenden Sie den Spritzvorgang ca. 10 cm außerhalb der Spritzfläche.

- □ Drücken Sie zum Einschalten den Abzughebel 8 und halten Sie ihn gedrückt.
- □ Lassen Sie zum Beenden des Betriebs den Abzughebel 8 wieder los.

Farbstrahl einstellen

Das Gerät verfügt über die Einstellungen Rundstrahl und Breitstrahl.



Rundstrahl einstellen:

- □ Verwenden Sie den Rundstrahl beispielsweise bei kleinen Flächen, Ecken und Kanten.
- □ Drehen Sie den Regler 5 im Uhrzeigersinn ↻.

Breitstrahl einstellen:

- □ Verwenden Sie den Breitstrahl vertikal und horizontal bei größeren Flächen.

□ Drehen Sie den Regler 5 gegen den Uhrzeigersinn ↺.
Der Düsenkopf 9 lässt sich vertikal und horizontal durch Drehen in die gewünschte Position stufenlos einstellen.

Farbmenge regulieren

Hinweis: Die vordere Arretierschraube dient dazu, den Verstellbereich der Hubanschlagschraube 4 zu begrenzen.

Farbmenge erhöhen:
□ Drehen Sie die Hubanschlagschraube 4 gegen den Uhrzeigersinn.

Farbmenge verringern:
□ Drehen Sie die Hubanschlagschraube 4 im Uhrzeigersinn.

Luftmenge regulieren

Hinweis: Es wird empfohlen, mit der maximalen Luftmenge zu beginnen. Öffnen Sie hierzu die Luftmengenregulierung 7 wie nachfolgend unter „Luftmenge erhöhen" beschrieben bis zur maximalen Einstellung.

Luftmenge erhöhen:
Hinweis: Die Erhöhung der Luftmenge ist in der Regel ratsam bei zu grober Zerstäubung.
□ Drehen Sie die Luftmengenregulierung 7 gegen den Uhrzeigersinn.

Luftmenge verringern:
Hinweis: Die Verringerung der Luftmenge ist in der Regel ratsam bei zu starkem Farbnebel.
□ Drehen Sie die Luftmengenregulierung 7 im Uhrzeigersinn.

Wartung und Reinigung

Hinweis: Die gründliche Reinigung nach jeder Anwendung ist sehr wichtig für Sicherheit und Betrieb. Andernfalls verstopft beispielsweise die Düse und die einwandfreien Funktionen des Gerätes sind nicht mehr gewährleistet.

■ Tragen Sie bei Reinigungsarbeiten geeignete Schutzhandschuhe.

■ Verwenden Sie keine kohlenwasserstoffhaltigen Halogen-Lösungsmittel wie Trichlormethyl, Ethylchlorid usw., da sie chemische Reaktionen mit einigen Materialien der Farbspritzpistole eingehen. Dies kann zu gefährlichen Reaktionen führen.
⚠ **ACHTUNG!** Legen Sie die Farbspritzpistole niemals vollständig in Lösungsmittel.

■ Spritzen Sie nach jedem Gebrauch Verdünner **(nur im Freien–Explosionsgefahr!)** bzw. Wasser durch das Gerät.

□ Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses die beiliegende Reinigungsbürste oder ein Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.

□ Schrauben Sie zunächst den Düsenkopf 9 durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn ↺ ab.

□ Lösen und entnehmen Sie die Düse 10, indem Sie sie mit Hilfe des mitgelieferten Montageschlüssels 11 gegen den Uhrzeigersinn abschrauben, sehen Sie auch Abbildung B. Reinigen Sie die Nadel 12 und die Düse 10 sorgfältig mit der Bürste 13, sehen Sie auch Abbildungen C und D. Schrauben Sie nach der Reinigung den Düsenkopf 9 im Uhrzeigersinn wieder auf und ziehen Sie ihn mit dem Montageschlüssel 11 fest.

□ Zum Rostschutz können Sie nach der Reinigung Nähmaschinenöl durchspritzen.

□ Ölen Sie alle beweglichen Teile von Zeit zu Zeit.

□ Nach Reinigung der Düse müssen Gewinde und Dichtung leicht mit Fett behandelt werden.

□ Verwenden Sie keine silikonhaltigen Schmiermittel.

□ Lagern Sie Druckluftgeräte nur in trockenen Räumen.

Service

■ ⚠ **WARNUNG! Lassen Sie druckluftbetriebene Geräte nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit**

Originalersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit der Geräte erhalten bleibt.

Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE
Service Deutschland
Tel.: 01805772033
(0,14 EUR / Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunk max. 0,42 EUR / Min.)
e-mail: kompernass@lidl.de

IAN 64576

AT
Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
e-mail: kompernass@lidl.at

IAN 64576

CH
Service Schweiz
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
e-mail: kompernass@lidl.ch

IAN 64576

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Umweltverträglichkeit und Materialentsorgung:

- Farben, Lacke... sind Sondermüll, den Sie entsprechend entsorgen müssen.
- Beachten Sie die örtlichen Vorschriften.
- Beachten Sie die Hinweise des Herstellers.
- Umweltschädliche Chemikalien dürfen nicht ins Erdreich, Grundwasser oder in die Gewässer gelangen.
- Spritzarbeiten am Rande von Gewässern oder deren benachbarten Flächen (Einzugsgebiet) sind daher unzulässig.
- Achten Sie beim Kauf von Farben, Lacken... auf deren Umweltverträglichkeit.

Konformitätserklärung / Hersteller CE

Wir, Kompernaß GmbH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Felix Becker, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Deutschland, erklären hiermit dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie (2006 / 42 / EC)

angewandte harmonisierte Normen
DIN EN 1953:1998+A1:2009
(EN 1953:1998+A1:2009)

Typ / Gerätebezeichnung:
Druckluft-Farbspritzpistole PDFP 500 A1

Herstellungsjahr: 03-2011
Seriennummer: IAN 64576

Bochum, 31.03.2011

Hans Kompernaß
- Geschäftsführer -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Introduction
Utilisation conforme à l'usage prévu ..... Page 14
Eléments ..... Page 14
Fourniture ..... Page 14
Données techniques ..... Page 15

Instructions de sécurité ..... Page 15
Accessoires / appareils complémentaires d'origine ..... Page 16
Instructions de sécurité pour les systèmes de pulvérisation de précision ..... Page 16

Mise en service
Propriétés HVLP ..... Page 17
Raccordement de l'appareil ..... Page 17
Préparation de la surface d'application ..... Page 17
Mise en marche / à l'arrêt de l'appareil ..... Page 17
Réglage du jet de peinture ..... Page 18
Réglage de la quantité de peinture ..... Page 18
Réglage de la quantité d'air ..... Page 18

Maintenance et nettoyage ..... Page 18

S.A.V. ..... Page 19

Garantie ..... Page 19

Mise au rebut ..... Page 19

Déclaration de conformité / Fabricant ..... Page 20

Les pictogrammes suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi / appliqués sur l'appareil :			
	Lire le mode d'emploi !		Porter des gants de protection.
	Respecter les avertissements et les consignes de sécurité !		Ne pas diriger l'appareil vers des personnes et / ou des animaux.
	Interdit de fumer !		Tenir les enfants éloignés de l'appareil !
	Portez un masque de protection des voies respiratoires à charbon actif et des lunettes de protection.		Mettez l'emballage et l'appareil au rebut dans le respect de l'environnement.

Pistolet a peinture pneumatique PDFP 500 A1

Introduction

Familiarisez-vous avant la première mise en service avec les fonctions du pistolet à peinture à air comprimé et renseignez-vous sur la manipulation correcte des pistolets à peinture à air comprimé. Lisez pour cela le mode d'emploi ci-après. Conservez ce mode d'emploi.

Utilisation conforme à l'usage prévu

L'appareil à air comprimé est conçu uniquement pour l'application / la pulvérisation de peintures contenant des solvants et de peintures hydrosolubles, lasures, sous-couches, vernis, peintures de carrosseries automobiles, teintures, produits de traitement du bois, produits phytosanitaires, huiles et désinfectants. L'appareil n'est pas adapté pour le traitement de peintures à dispersion et au latex, de solutions alcalines, de produits de revêtement contenant des acides, matériaux d'aspersion granuleux ou contenant des corps solides ainsi que de matériaux à formules évitant les coulées et giclées. Toute autre utilisation ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et peut être source de graves dangers. Nous déclinons toute responsabilité pour les dégâts issus d'une utilisation non conforme. Cet appareil est uniquement conçu pour un usage privé.

Eléments

1 Purge
2 Couvercle du réservoir
3 Réservoir
4 Vis à butée (régulation de la quantité de peinture)
5 Régleur jet rond / jet plat
6 Raccordement d'air comprimé
7 Régleur pour le réglage de la quantité d'air
8 Gâchette
9 Tête de la buse
10 Buse
11 Clé de montage
12 Pointeau
13 Brosse

Fourniture

1 pistolet à peinture à air comprimé PDFP 500 A1
1 réservoir
1 couvercle du réservoir
1 outil de montage
1 brosse de nettoyage
1 mode d'emploi

Données techniques

Qualité d'air nécessaire :	filtré, exempt de condensation et d'huile
Consommation d'air :	maxi 380 l / mn.
Pression de travail :	maxi 3 bar
Débit :	typique 130 - 160 ml / mn.
Taille de la buse :	Ø 1,4 mm
Réservoir :	500 ml
Niveau de pression acoustique :	64 dB(A)
Niveau de puissance acoustique :	76 dB(A)

Valeur calculée selon la norme EN 14462 (EN1953/A1:2009).

Instructions de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT ! Lisez l'ensemble des instructions de sécurité et des instructions. *Les omissions, dans le cadre du respect des instructions de sécurité et des instructions, peuvent être la cause de blessures graves et / ou de dommages matériels.*

Conserver toutes les consignes de sécurité et instruction pour pouvoir vous y reporter ultérieurement !

⚠ AVERTISSEMENT ! CONTRECOUPS ! *Les pressions de travail élevées peuvent entraîner des contrecoups pouvant, sous certaines circonstances, être à l'origine de dangers par charge permanente.*

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE D'ASPHYXIE ! Risque d'asphyxie lors de travaux avec de l'azote ! *Aussi, ne travaillez que dans des pièces bien ventilées !*

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES ! *Ne dépassez jamais la pression de travail maximale admissible de 3 bar. Pour le réglage de la pression de travail, utilisez un réducteur de pression.*

- **RISQUE DE BLESSURES ! USAGE ABUSIF !** *Ne pas diriger l'appareil vers des personnes et / ou des animaux.*
- **RISQUE D'EXPLOSION / D'INCENDIE - INTERDICTION DE FUMER !** *N'allumez aucune étincelle ni flamme ouverte.*

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES ! *N'utilisez jamais d'oxygène ni d'autres gaz inflammables comme source d'énergie.*

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES ! Détachez tout d'abord de la source d'air comprimé le tuyau flexible et ne retirez qu'ensuite de l'appareil le tuyau flexible d'alimentation. *Ceci vous permet d'éviter que le tuyau flexible ne tourbillonne de manière incontrôlée ou ne fasse un mouvement de recul soudain.*

- **Utiliser des éléments de protection corporelle pour votre protection personnelle.** *Portez un masque de protection des voies respiratoires à charbon actif et des lunettes de protection.*
- **Pendant l'utilisation de l'appareil, tenez les enfants et autres personnes éloignés.** *Vous pourriez perdre le contrôle de l'appareil si vous êtes distrait.*
- *Avant tous travaux de réparation et d'entretien, ainsi que lors d'interruptions du travail et avant le transport de l'appareil, retirez l'appareil de la source d'air comprimé.*
- *Lorsque vous détachez le tuyau flexible de l'accouplement, tenez bien fermement le tuyau pour éviter toutes blessures provoquées par une revenue en arrière rapide du tuyau.*
- **Faites attention aux endommagements.** *Avant la mise en service, contrôlez l'appareil afin de détecter d'éventuels endommagements. Si l'appareil présente des vices ou défauts, ne le mettre en aucun cas en service.*
- *Ne pliez pas le tuyau flexible de l'appareil. Celui-ci sera endommagé dans le cas contraire.*
- *Tenez compte des instructions de sécurité du fabricant du produit que vous voulez appliquer.*

- **Soyez toujours attentif, faites attention à ce que vous faites et travaillez toujours raisonnablement. N'utilisez jamais un appareil si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.**
- *Ne pas enlever les plaques signalétiques, ces composants de l'appareil sont essentiels pour la sécurité.*
- *Si vous ne possédez pas d'expérience avec cet appareil, faire une formation pour apprendre à le manipuler en toute sécurité.*

Accessoires / appareils complémentaires d'origine

- **Utilisez uniquement les accessoires et appareils complémentaires indiqués dans le mode d'emploi.** L'utilisation d'accessoires autres que ceux recommandés dans le mode d'emploi peut impliquer pour vous un risque de blessure.

Instructions de sécurité pour les systèmes de pulvérisation de précision

- **Tenez la zone de travail propre, bien éclairée et exempte de récipients contenant des peintures ou solvants, chiffons et autres matériaux et matières inflammables.** Risque possible de combustion spontanée. Tenez à disposition à tout moment des extincteurs en état de fonctionnement.
- **Assurez une bonne aération dans la zone d'application et un apport d'air frais suffisant dans l'ensemble de la pièce.** Les solvants inflammables s'évaporant engendrent un environnement explosif.
- **N'appliquez pas de produits et ne procédez pas au nettoyage avec des produits ou matériaux dont le point d'éclair est inférieur à 21 °C. Utilisez des produits, matières ou matériaux à base d'eau, d'hydrocarbures peu volatiles ou des produits, matières ou matériaux comparables.** Les solvants volatiles s'évaporant engendrent un environnement explosif.
- **Ne procédez pas à l'application dans le domaine de sources d'allumage telles que étincelles d'électricité statique, flammes ouvertes, flammes d'allumage, objets chauds, moteurs, cigarettes et étincelles provenant du branchement et débranchement de câbles électriques ou de l'utilisation de commutateurs.** De telles sources d'étincelles peuvent entraîner une inflammation de la zone environnante.
- **N'appliquez pas de produits dont vous ne savez pas s'ils représentent un danger.** Les produits inconnus peuvent engendrer des conditions dangereuses.
- **Portez lors de l'application ou de la manipulation de produits chimiques un équipement de protection individuel supplémentaire tel que des gants de protection et un masque ou un masque de protection des voies respiratoires correspondants.** Le port d'un équipement de protection adapté à des conditions correspondantes réduit l'exposition à des substances dangereuses.
- **N'appliquez pas de produit sur vous-même, d'autres personnes ou des animaux. Tenez vos mains ou autres parties du corps éloignées du jet. Si le jet pénètre dans la peau, consultez immédiatement un médecin.** Le produit pulvérisé peut pénétrer dans la peau même au travers d'un gant et pénétrer dans votre organisme.
- **Ne traitez pas une pénétration de produit pulvérisé comme une simple coupure. Une jet haute pression peut injecter des substances toxiques dans l'organisme et entraîner des blessures graves.** En cas d'injection, consultez immédiatement un médecin.
- **Faites attention aux divers risques et dangers pouvant émaner du produit pulvérisé. Tenez compte des marquages sur les récipients ou des informations**

du fabricant relatives au produit pulvérisé, y compris la prescription de l'utilisation d'un équipement de protection individuel. Respecter obligatoirement les instructions du fabricant pour réduire les risques d'incendie, ainsi que les risques de blessures résultant de toxines, substances cancérigènes, etc.

- **Ne pulvérisez jamais de produit si la tête de la buse n'est pas montée.** L'utilisation d'un élément de buse spécial avec tête de buse adaptée réduit la probabilité d'injection de toxines dans l'organisme par traversée du jet haute pression à travers la peau.

Mise en service

Propriétés HVLP

Cet appareil dispose d'un système HVLP (High Volume Low Pressure). Il assure une application de produit (peinture) plus importante alliée à une consommation plus faible.
Important : Ne dépassez pas la pression de service de 3 bar maxi.

Raccordement de l'appareil

- N'utiliser le produit qu'avec de l'air comprimé épuré, exempt de condensation et d'huile, et ne pas dépasser une pression de travail maxi de 8 bar au niveau de l'appareil.
- Pour pouvoir réguler la pression de l'air, la source d'air comprimée doit être équipée d'un réducteur de pression (à filtre).

Il vous faut pour utiliser cet appareil un tuyau flexible pression à accouplement rapide et une source d'air comprimé correspondante.
Respectez les instructions de service et de sécurité de la source d'air comprimé et les instructions particulières pour la préparation de la peinture.
Avis : Veillez à la pression de travail correcte. Une pression de travail trop importante entraîne une répartition fine trop importante et une évaporation trop rapide du liquide. Les surfaces deviennent rugueuses et l'adhésion est mauvaise. Par contre, si la pression de travail est trop faible, la peinture n'est pas suffisamment pulvérisée. Il en résulte des surfaces ondulées et la formation de gouttes.

- □ Raccordez le tuyau flexible pression à accouplement rapide au raccordement d'air comprimé 6 de l'appareil. Le verrouillage est automatique.
- □ Réglez au niveau du réducteur de pression à filtre de la source d'air comprimé la pression de travail sur 3 bar.

Préparation de la surface d'application

- □ Recouvrez largement et soigneusement l'environnement de la surface d'application. L'ensemble des surfaces non recouvertes risquent sinon d'être souillées.
- □ Assurez-vous que la surface d'application est propre, sèche et exempte de graisse.
- □ Grattez légèrement les surfaces lisses et éliminez ensuite la poussière résultant du ponçage.

Mise en marche / à l'arrêt de l'appareil

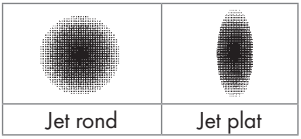
Instructions de travail :

- Ouvrez la purge 1 pendant le travail.
- Lorsque vous diluez, veillez à ce que le produit devant être appliqué et le diluant soient adaptés l'un pour l'autre. En cas d'utilisation d'un diluant non approprié, des grumeaux peuvent se former et boucher ainsi le pistolet.
- Vissez le réservoir 3 sur le pistolet dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Verser dans le réservoir 3 le produit devant être appliqué et vissez le couvercle 2.
- Tenez toujours le pistolet à un écart égal de l'objet. L'écart d'application idéal est d'env. 15 cm.
- Déterminez par un essai les réglages respectivement appropriés.
- Ne mettez pas l'appareil en marche / à l'arrêt au-dessus de la surface d'application, mais commencez et terminez la procédure à env. 10 cm en dehors de la surface d'application.

- Pour mettre le pistolet en marche, appuyez sur la gâchette [8] et maintenez-la appuyée.
- Pour arrêter le fonctionnement, relâchez la gâchette [8].

Réglage du jet de peinture

L'appareil dispose des réglages jet rond et jet plat.



Jet rond	Jet plat

Réglage du jet rond :
- Utilisez le jet rond par exemple pour les surfaces de petite taille, les angles et les arêtes.
- Tournez le régleur [5] dans le sens des aiguilles d'une montre ↻.

Réglage du jet plat :
- Utilisez le jet plat verticalement et horizontalement pour les surfaces importantes.
- Tournez le régleur [5] dans le sens contraire des aiguilles d'une montre ↺. La tête de la buse [9] peut être réglée verticalement et horizontalement en continu dans la position voulue en tournant.

Réglage de la quantité de peinture

Avis : La vis de blocage avant sert à limiter la plage de réglage de la vis à butée [4].

Augmentation de la quantité de peinture :
- Tournez la vis à butée [4] dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

Réduction de la quantité de peinture :
- Tournez la vis à butée [4] dans le sens des aiguilles d'une montre.

Réglage de la quantité d'air

Avis : Il est recommandé de commencer avec la quantité d'air maximale. Ouvrez pour cela le réglage de la quantité d'air [7] jusqu'au réglage maximal comme il l'est décrit ci-après au point « Augmentation de la quantité d'air ».

Augmentation de la quantité d'air :
Avis : L'augmentation de la quantité d'air est en général judicieuse en cas de pulvérisation trop grossière.
- Tournez le réglage de la quantité d'air [7] dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

Diminution de la quantité d'air :
Avis : La diminution de la quantité d'air est en général judicieuse en cas de brouillard de peinture trop important.
- Tournez le réglage de la quantité d'air [7] dans le sens des aiguilles d'une montre.

Maintenance et nettoyage

Avis : Le nettoyage à fond après chaque utilisation est très important pour la sécurité et le bon fonctionnement. Dans le cas contraire par exemple la buse sera bouchée et le parfait fonctionnement de l'appareil ne pourra plus être assuré.

- Lors de travaux de nettoyage, portez des gants de protection appropriés.
- N'utilisez pas de solvants halogénés contenant des hydrocarbures tels que le trichlorométhyle, le chlorure d'éthylène etc., ceux-ci réagissant chimiquement avec certains matériaux du pistolet à peinture. Il peut en résulter des réactions dangereuses.

⚠ **ATTENTION !** Ne trempez jamais le pistolet complètement dans des solvants.

- Après chaque utilisation, pulvérisez du diluant **(en plein air uniquement - risque d'explosion !)** ou de l'eau par l'appareil.
- Utilisez pour le nettoyage du corps de l'appareil la brosse fournie ou un chiffon. N'utilisez jamais d'essence, de solvants ou de produits nettoyants pouvant attaquer le plastique.

- Dévissez tout d'abord la tête de la buse 9 en la tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre ↺.
- Desserrez et retirez la buse 10 en la dévissant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre à l'aide de la clé de montage fournie 11, voir également l'illustration B. Nettoyez avec soin le pointeau 12 et la buse 10 à l'aide de la brosse 13, voir également les illustrations C et D. Le nettoyage terminé, revissez la tête de la buse 9 dans le sens des aiguilles d'une montre et serrez-la à l'aide de la clé de montage fournie 11.
- Pour protéger de la rouille, vous pouvez faire passer de l'huile à machine à coudre à travers le produit après le nettoyage.
- Huilez de temps en temps les pièces mobiles.
- La buse nettoyée, le filetage et la garniture d'étanchéité doivent être légèrement traités à la graisse.
- N'utilisez pas de lubrifiants aux silicones.
- N'entreposez les appareils à air comprimé que dans des pièces sèches.

S.A.V.

- ⚠ **AVERTISSEMENT ! Ne faites réparer des appareils fonctionnant à l'air comprimé que par du personnel spécialisé qualifié et avec des pièces de rechange d'origine.** Ceci permet d'assurer le maintien de la sécurité des appareils.

Garantie

Cet appareil bénéficie de 3 ans de garantie à compter de la date d'achat. L'appareil a été fabriqué avec soin et consciencieusement contrôlé avant sa distribution. Veuillez conserver le ticket de caisse en guise de preuve d'achat. Si la garantie devait s'appliquer, contactez par téléphone votre interlocuteur du service après-vente. Cette condition doit être respectée pour assurer l'expédition gratuite de votre marchandise.

La prestation de garantie s'applique uniquement pour les erreurs de matériaux et de fabrication, pas pour les dommages de transport, les pièces d'usure ou les dommages subis par les pièces fragiles, comme par ex. les interrupteurs ou les batteries. Le produit est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial.

La garantie est annulée en cas de manipulation incorrecte et inappropriée, d'utilisation brutale et en cas d'intervention qui n'aurait pas été réalisée par notre centre de service après-vente agréé. Cette garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

La durée de la garantie n'est pas prolongée par la garantie du fabricant. Ceci vaut également pour les pièces remplacées et réparées. Tous dommages et défauts présents dès l'achat doivent être notifiés dès que le produit est déballé, et au plus tard deux jours après la date d'achat. Toutes réparations survenant après la période sous garantie ne seront pas prises en charge.

FR
Service France
Tel.: 0800 919270
e-mail: kompernass@lidl.fr

IAN 64576

CH
Service Suisse
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min., mobile max. 0,40 CHF/Min.)
e-mail: kompernass@lidl.ch

IAN 64576

Mise au rebut

L'emballage se compose exclusivement de matières recyclables qui peuvent être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Renseignez-vous auprès de votre mairie ou de l'administration municipale concernant les possibilités de mise au rebut des appareils usés.

Compatibilité avec l'environnement et mise au rebut :

- Les peintures et vernis sont des déchets spéciaux et doivent faire l'objet d'une mise au rebut adéquate.
- Respecter les réglementations locales.
- Respecter les instructions du fabricant.
- Les produits chimiques polluants ne doivent pas s'infiltrer dans la terre, les nappes d'eau souterraines ou les eaux.
- Il est donc interdit de pulvériser au bord de cours d'eau ou de leurs surfaces environnantes (zone de desserte).
- Tenir compte de la compatibilité pour l'environnement lors de l'achat de peintures et vernis.

● Déclaration de conformité / Fabricant CE

Nous soussignés, Kompernaß GmbH, responsable du document : Monsieur Felix Becker, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Allemagne, déclarons par la présente que ce produit est en conformité avec les normes, documents normatifs et référentiels, et directives CE suivants :

Directive Machines (2006 / 42 / EC)

Normes harmonisées appliquées
DIN EN 1953:1998+A1:2009
(EN 1953:1998+A1:2009)

Type / Désignation de la machine :
Pistolet a peinture pneumatique PDFP 500 A1

Date of manufacture (DOM): 03-2011
Numéro de série : IAN 64576

Bochum, 31.03.2011

Hans Kompernaß
- Gérant -

Tous droits de modifications techniques à fins d'amélioration réservés.

Introduzione
Utilizzo secondo la destinazione d'uso ..... Pagina 22
Dotazione ..... Pagina 22
Ambito di fornitura ..... Pagina 22
Dati tecnici ..... Pagina 22

Indicazioni di sicurezza ..... Pagina 23
Accessori / apparecchi suppletivi originali ..... Pagina 24
Indicazioni di sicurezza per apparecchi di spruzzatura fine ..... Pagina 24

Avvio
Caratteristiche del sistema HVLP ..... Pagina 25
Collegamento dell'apparecchio ..... Pagina 25
Preparazione della superficie di spruzzatura ..... Pagina 25
Accensione e spegnimento dell'apparecchio ..... Pagina 25
Regolazione del raggio di spruzzatura ..... Pagina 26
Regolazione della quantità di colore ..... Pagina 26
Regolazione della portata d'aria ..... Pagina 26

Manutenzione e pulizia ..... Pagina 26

Assistenza ..... Pagina 27

Garanzia ..... Pagina 27

Smaltimento ..... Pagina 27

Dichiarazione di conformità / Fabbricante ..... Pagina 28

In queste istruzioni d'uso / sull'apparecchio sono riportati i seguenti pittogrammi:			
	Leggere il manuale di istruzioni per l'uso!		Indossare guanti di protezione.
	Rispettare le avvertenze e le indicazioni per la sicurezza!		Non rivolgere l'apparecchio verso uomini e / o animali.
	E' vietato fumare!		Tenere lontano i bambini dall'apparecchio!
	Indossare una mascherina con filtro a carboni attivi e occhiali protettivi.		Smaltire l'imballaggio dell'apparecchio in modo ecocompatibile!

Pistola per verniciare ad aria compressa PDFP 500 A1

Introduzione

Prima di utilizzare per la prima volta la pistola a spruzzo ad aria compressa, familiarizzarsi con le sue funzioni e informarsi sul modo corretto di utilizzarla. A tale proposito leggere le seguenti istruzioni d'uso. Conservare queste istruzioni d'uso in buono stato.

Utilizzo secondo la destinazione d'uso

Questo apparecchio azionato ad aria compressa serve solamente ad applicare / nebulizzare vernici, velature, mani di fondo, vernici trasparenti, vernici protettive per automezzi, mordenti, antisettici per legno, pesticidi, oli e disinfettanti diluibili con acqua. L'apparecchio non è adatto alla lavorazione di colori a dispersione e latex, liscivie, materiali per rivestimento contenenti acidi, materiali da spruzzare granulosi e corposi nonché materiali antigocciolanti e antispruzzo. Ogni altro utilizzo o modifica dell'apparecchio si considera non conforme alla destinazione d'uso e porta con sé un notevole rischio di incidenti. Il produttore non risponde di eventuali danni derivanti da un utilizzo dell'apparecchio secondo la destinazione d'uso. L'apparecchio e destinato solamente alluso privato.

Dotazione

1 Scarico
2 Coperchio della tazza a gravità
3 Tazza a gravità
4 Vite finecorsa (regolazione della quantità di colore)
5 Regolatore per spruzzo circolare / spruzzo ampio
6 Attacco pneumatico
7 Regolatore della portata d'aria
8 Grilletto a molla
9 Testa dell'ugello
10 Ugello
11 Chiave di montaggio
12 Ago
13 Spazzola

Ambito di fornitura

1 pistola per verniciare ad aria compressa PDFP 500 A1
1 tazza a gravità
1 coperchio per tazza a gravità
1 utensile di montaggio
1 spazzola di pulizia
1 libretto d'istruzioni d'uso

Dati tecnici

Qualità dell'aria richiesta:	purificata, priva di condensa e di olio

Consumo di aria compressa:	max. 380 l / min
Pressione di lavoro:	max. 3 bar
Portata:	tipicamente 130 - 160 ml / min
Dimensioni dell'ugello:	Ø 1,4 mm
Tazza a gravità:	500 ml
Livello di pressione acustica:	64 dB(A)
Livello di intensità sonora:	76 dB(A)

Valore rilevato ai sensi delle disposizioni di cui alla norma EN 14462 (EN1953/A1:2009).

Indicazioni di sicurezza

⚠ ATTENZIONE! Leggere tutte le indicazioni di sicurezze e le istruzioni riportate. *Il mancato rispetto delle indicazioni di sicurezza e delle istruzioni d'uso può provocare gravi lesioni a persone e / o danni a cose.*

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per un'eventuale futura consultazione.

⚠ ATTENZIONE! FORZE REPULSIVE! *In presenza di pressioni di lavoro elevate si possono creare forze repulsive che in certe condizioni possono determinare pericoli a causa di carichi a lunga durata.*

⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI SOFFOCAMENTO! Lavorando con l'azoto vi è pericolo di soffocamento! *Lavorare quindi solamente in ambienti ben ventilati!*

⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI! *Non superare mai la pressione di lavoro massima consentita di 3 bar. Per la regolazione della pressione di lavoro utilizzare un riduttore di pressione.*

- **PERICOLO DI LESIONI! UTILIZZO NON PERMESSO!** *Non rivolgere l'apparecchio verso uomini e / o animali.*
- **PERICOLO DI ESPLOSIONE / DI INCENDIO - VIETATO FUMARE!** *Non provocare scintille o accendere fiamme libere.*

⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI! *Non utilizzare mai ossigeno o altri gas infiammabili quali fonti di alimentazione.*

⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI! Per prima cosa rimuovere il tubo flessibile dalla fonte di alimentazione di aria compressa, e solo in seguito rimuovere il tubo flessibile di alimentazione dall'apparecchio. *In questo modo si evita il vorticare senza controllo del tubo flessibile di alimentazione o un suo contraccolpo.*

- **Per la sua protezione personale, l'utilizzatore deve fare uso di equipaggiamento personale di protezione.** *Indossare una mascherina con filtro a carboni attivi e occhiali protettivi.*
- **Durante l'utilizzo dell'apparecchio mantenere bambini e altre persone lontane da esso.** *In caso di distrazione è possibile perdere il controllo dell'apparecchio.*
- *Staccare l'apparecchio dalla fonte di alimentazione di aria compressa prima di eseguire su di esso interventi di riparazione e di manutenzione, in caso di interruzioni della lavorazione nonché prima di ogni trasporto.*
- *Per evitare lesioni provocate da un tubo flessibile che scatta all'indietro tenere il tubo flessibile ben fermo in mano mentre si stacca il raccordo.*
- **Fare attenzione all'eventuale presenza di danni.** *Verificare l'eventuale presenza di danni prima di avviare l'apparecchio. Non avviare in nessun caso l'apparecchio qualora esso presenti dei difetti.*
- *Non piegare il tubo flessibile dell'apparecchio. In caso contrario esso potrebbe essere danneggiato.*
- *Si prega di osservare le indicazioni di sicurezza dei produttori del materiale che viene spruzzato.*
- **L'utilizzatore deve essere sempre attento, fare attenzione a ciò che esegue e svolgere il lavoro con raziocinio. Non utilizzare alcun apparecchio quando si è stanchi o si è sotto l'influsso di droghe, bevande alcoliche o medicinali.**

- *Non rimuovere le targhette - esse rappresentano un componente di sicurezza essenziale dell'apparecchio.*
- *Qualora l'utilizzatore fosse inesperto nel maneggiare l'apparecchio, egli deve farsi istruire* su come maneggiarlo senza rischi.

Accessori / apparecchi suppletivi originali

- **Utilizzare solamente accessori e componenti aggiuntivi indicati nelle istruzioni d'uso.** L'utilizzo di accessori diversi da quelli indicati nelle istruzioni d'uso può rappresentare un rischio di lesione per l'utilizzatore.

Indicazioni di sicurezza per apparecchi di spruzzatura fine

- **Mantenere l'ambiente di lavoro sempre pulito, ben illuminato e privo di contenitori di colori o solventi, stracci o altri materiali facilmente infiammabili.** Vi è pericolo di autocombustione. E' necessario che gli estintori siano a disposizione in ogni momento.
- **Fare in modo che nella zona di spruzzatura vi sia una buona ventilazione e sufficiente aria fresca in tutto l'ambiente.** Solventi infiammabili in evaporazione determinano la formazione di un ambiente esplosivo.
- **Non spruzzare o pulire con materiali il cui punto di fiamma si trovi a una temperatura inferiore a 21 °C.** Utilizzare materiali su base di acqua, idrocarburi a bassa volatilità o materiali simili. Solventi volatili in evaporazione determinano la formazione di un ambiente esplosivo.
- **Non spruzzare nei pressi di fonti ignifere nonché di scintille statiche prodotte dall'elettricità, fiamme libere, fiamme pilota, oggetti caldi, motori, sigarette e scintille provocate dall'inserimento o dall'estrazione di cavi per energia elettrica o dall'utilizzo di pulsanti.** Tali sorgenti di scintille possono provocare un incendio.
- **Non spruzzare alcun materiale del quale non si sa se rappresenta un pericolo.** Materiali sconosciuti posono provocare situazioni pericolose.
- **Indossare attrezzatura aggiuntiva di protezione quali guanti e mascherine adeguate quando si spruzzano o si maneggiano prodotti chimici.** Indossando dispositivi di protezione per le condizioni in cui si opera si riduce l'esposizione a sostanze pericolose.
- **Non spruzzare su se stessi, su altre persone o animali. Mantenere le mani e le altre parti del corpo libere da materiale spruzzato. Qualora il materiale spruzzato penetrasse attraverso la pelle, chiedere immediatamente l'intervento di un medico.** Il materiale spruzzato può penetrare nel corpo attraverso la pelle, anche se l'utilizzatore indossa dei guanti.
- **Non considerare il lavoro di spruzzatura come una cosa semplice. Uno spruzzo ad alta pressione può far penetrare sostanze velenose nel corpo e produrre lesioni pericolose.** In caso di penetrazione attraverso la pelle chiedere immediatamente l'intervento di un medico.
- **Tenere conto dei possibili pericoli provocati dal materiale che si spruzza. Osservare i contrassegni apposti sul contenitore o le informazioni fornite dal produttore del materiale che si spruzza, ivi inclusa l'osservazione circa la necessità di utilizzo di attrezzatura di protezione personale.** Al fine di ridurre i rischi di incendio nonché di lesioni provocate da sostanze velenose, cancerogene ecc. è necessario osservare le indicazioni fornite dal produttore.
- **Non spruzzare mai senza che la testa dell'ugello sia montata.** L'utilizzo di uno speciale adattatore per ugelli con la testa dell'ugello adatta riduce la probabilità che

uno spruzzo ad alta pressione penetri attraverso la pelle e faccia entrare sostanze velenose nel corpo.

Avvio

Caratteristiche del sistema HVLP

Questo apparecchio dispone di un sistema HLVP (High Volume Low Pressure - alto volume a bassa pressione). Esso fa in modo che vi sia un'elevata applicazione di materiale (colore) con un basso consumo.
Importante: Non superare mai la pressione di lavoro massima consentita di 3 bar.

Collegamento dell'apparecchio

- Il prodotto può essere alimentato esclusivamente con aria compressa pulita e priva di condensa e di olio e non può superare la pressione di lavoro massima di 3 bar misurata all'apparecchio.
- Per potere regolare l'aria compressa, la fonte di alimentazione di aria compressa deve essere fornita di almeno un riduttore di pressione (con filtro).

Per il funzionamento di questo apparecchio è necessario utilizzare un tubo flessibile per aria compressa con attacco rapido e un'adeguata fonte di alimentazione di aria compressa.
Osservare le indicazioni di esercizio e di sicurezza della fonte di alimentazione di aria compressa e le particolari indicazioni relative alla preparazione del colore.
Nota: Fare attenzione a che vi sia la pressione di esercizio corretta. Una pressione di esercizio eccessiva provoca una distribuzione eccessivamente fine e un'evaporazione del liquido troppo veloce. Le superfici diventano ruvide e presentano cattive qualità adesive. Qualora al contrario la pressione di lavoro fosse troppo bassa, il materiale non viene atomizzato in modo sufficiente. La conseguenza sono superfici ondulate e la formazione di gocce.

□ Collegare il tubo flessibile per aria compressa all'attacco pneumatico 6 dell'apparecchio con un attacco rapido. Il serraggio avviene automaticamente.

□ Regolare la pressione di lavoro al riduttore di pressione del filtro della fonte di alimentazione di aria compressa a 3 bar.

Preparazione della superficie di spruzzatura

□ Coprire completamente l'area destinata alla spruzzatura. In caso contrario tutte le superfici non coperte possono essere sporcate.

□ Assicurarsi che la superficie di spruzzatura sia pulita, asciutta e priva di grassi.

□ Irruvidire le superfici lisce e in seguito rimuovere la polvere di levigatura.

Accensione e spegnimento dell'apparecchio

Modalità di lavorazione:

- Durante la lavorazione aprire lo scarico 1.
- Al momento della diluizione fare attenzione a che il diluente sia adatto al materiale da spruzzare. In caso di utilizzo di un diluente errato possono formarsi grumi che possono provocare l'intasamento della pistola.
- Avvitare la tazza a gravità 3 in senso orario sulla pistola.
- Riempire la tazza a gravità 3 di materiale da spruzzare e in seguito avvitarne il coperchio 2.
- Mantenere la pistola a spruzzo ad aria compressa sempre alla medesima distanza dall'area da spruzzare. La distanza ideale di spruzzatura è di 15 cm circa.
- Verificare le regolazioni adatte eseguendo una prova.
- Non accendere o spegnere l'apparecchio sulla superficie da spruzzare, ma iniziare e terminare la spruzzatura a circa 10 cm al di fuori della superficie di spruzzatura.

□ Per avviare la spruzzatura premere il grilletto a molla 8 e mantenerlo premuto.

□ Per interrompere la spruzzatura rilasciare il grilletto a molla 8.

Regolazione del raggio di spruzzatura

L'apparecchio dispone di regolazioni a "spruzzo circolare" e a "spruzzo ampio".

Spruzzo circolare	Spruzzo ampio

Regolazione dello spruzzo circolare:

- Utilizzare lo spruzzo circolare ad esempio per superfici piccole, angoli e spigoli.
- Ruotare il regolatore [5] in senso orario ↻.

Regolazione dello spruzzo ampio:

- Utilizzare lo spruzzo ampio in verticale e orizzontale per superfici più grandi.
- Ruotare il regolatore [5] in senso antiorario ↺. La testa dell'ugello [9] può essere regolata nella posizione desiderata con regolazione continua.

Regolazione della quantità di colore

Nota: La vite di arresto anteriore serve allo scopo di limitare l'ambito di regolazione della vite finecorsa [4].

Aumento della quantità di colore:

- Ruotare la vite finecorsa [4] in senso antiorario.

Riduzione della quantità di colore:

- Ruotare la vite finecorsa [4] in senso orario.

Regolazione della portata d'aria

Nota: Si suggerisce di iniziare con la massima portata d'aria. A tale scopo aprire la regolazione della portata d'aria [7] fino al punto massimo di regolazione come descritto in seguito nel paragrafo "Aumento della portata d'aria".

Aumento della portata d'aria:

Nota: L'aumento della portata d'aria si suggerisce di regola in caso di polverizzazione troppo ruvida.

- Ruotare la regolazione della portata d'aria [7] in senso antiorario.

Riduzione della portata d'aria:

Nota: La riduzione della portata d'aria si suggerisce di regola in caso di nebbia di colore troppo forte.

- Ruotare la regolazione della portata d'aria [7] in senso orario.

Manutenzione e pulizia

NOTA: La pulizia accurata dopo ogni utilizzo rappresenta un aspetto molto importante per la sicurezza e il funzionamento dell'apparecchio. In caso contrario può ad esempio accadere che l'ugello si intasi, così che non viene più garantito il perfetto funzionamento dell'apparecchio.

- In caso di lavori di pulizia indossare guanti appropriati.
- Non utilizzare solventi alogeni contenenti idrocarburi quali il triclorometile, etilcloride ecc,. poiché essi entrano in reazione chimica con alcuni materiali della pistola a spruzzo ad aria compressa. Ciò può provocare reazioni pericolose.

⚠ **ATTENZIONE!** Non porre mai la pistola a spruzzo ad aria compressa completamente in un solvente.

- Dopo ogni utilizzo spruzzare del diluente **(solamente all'aperto - in caso contrario sussiste il rischio di esplosione)** o acqua attraverso l'apparecchio.
- Per la pulizia dell'alloggiamento utilizzare la spazzola di pulizia in dotazione o un panno. Non utilizzare mai benzina, solventi o detergenti aggressivi per la plastica.
- Anzitutto avvitare la testa dell'ugello [9] ruotandola in senso antiorario ↺.
- Allentare e rimuovere l'ugello [10] svitandolo in senso antiorario con la chiave di montaggio [11] in dotazione, come mostrato anche nella figura B. Pulire con cura l'ago [12] e l'ugello [10] facendo uso della spazzola [13], come mostrato an-

che nelle figure C e D. Dopo la pulizia avvitare nuovamente la testa dell'ugello 9 in senso orario e stringerla con la chiave di montaggio 11.
- A protezione dì possibili formazioni di ruggine, dopo la pulizia spruzzare olio per macchine da cucire.
- di tanto in tanto lubrificare tutti i componenti in movimento.
- Dopo avere pulito l'ugello, il filetto e la guarnizione devono essere leggermente trattati con grasso.
- Non utilizzare lubrificanti contenenti silicone.
- Immagazzinare apparecchi ad aria compressa solamente in ambienti asciutti.

Assistenza

- **⚠ ATTENZIONE! Fare riparare l'apparecchio ad aria compressa solamente da personale tecnico qualificato e utilizzando solamente pezzi di ricambio originali.** In questo modo si garantisce che la sicurezza dell'apparecchio rimanga immutata.

Garanzia

Questo apparecchio è garantito per tre anni a partire dalla data di acquisto. L'apparecchio è stato prodotto con cura e debitamente collaudato prima della consegna. Conservare lo scontrino come prova d'acquisto. In caso di interventi in garanzia, contattare telefonicamente il proprio centro di assistenza. Solo in questo modo è possibile garantire una spedizione gratuita della merce.

La garanzia vale solo per i difetti di materiale o fabbricazione, non per i danni da trasporto, parti soggette a usura o danni a parti fragili come ad es. interruttori o accumulatori. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale.

La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata. Questa garanzia non costituisce alcun limite ai diritti legali del consumatore.

Il periodo di garanzia non viene prolungato in caso di un intervento in garanzia. Ciò vale anche per le componenti sostituite e riparate. I danni e difetti presenti già all'acquisto devono essere comunicati immediatamente dopo il disimballaggio, e non oltre due giorni dalla data di acquisto. Le riparazioni effettuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

IT
Assistenza Italia
Tel.: 02 36003201
e-mail: kompernass@lidl.it

IAN 64576

CH
Assistenza Svizzera
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
telefonia mobile
max. 0,40 CHF/Min.)
e-mail: kompernass@lidl.ch

IAN 64576

Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici, che possono essere smaltiti presso i siti di riciclaggio locali.

Informazioni sulle possibilità di smaltimento di apparecchi giunti al termine della loro vita utile sono disponibili presso le amministrazioni comunali.

Impatto ambientale e smaltimento del materiale:
- I colori e le vernici... sono rifiuti speciali e devono essere smaltiti secondo le normative vigenti.
- Attenersi alle normative locali.

- Osservare le istruzioni del produttore.
- Prodotti chimici inquinanti non devono penetrare nel suolo, nella falda acquifera sotterranea o nelle acque di superficie.
- Non sono ammessi lavori di spruzzatura ai margini di acque o in prossimità di specchi d'acqua (aree di raccolta d'acqua).
- Acquistando colori e vernici... prestare attenzione al loro impatto ambientale.

Dichiarazione di conformità / Fabbricante CE

Noi, Kompernaß GmbH, responsabile per la documentazione: sig. Felix Becker, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Germania, dichiarano con la presente che questo prodotto è conforme con le seguenti norme, documenti normativi e direttive dell'Unione Europea:

Direttiva macchine
(2006 / 42 / EC)

Norme utilizzate ed armonizzate
DIN EN 1953:1998+A1:2009
(EN 1953:1998+A1:2009)

Marchio / Descrizione della macchina:
Pistola per verniciare ad aria compressa
PDFP 500 A1

Date of manufacture (DOM): 03-2011
Numero di serie: IAN 64576

Bochum, 31.03.2011

Hans Kompernaß
- Amministratore delegato -

Modifiche tecniche nel senso dello sviluppo rimangono riservati.

Inleiding
Doelmatig gebruik....Pagina 30
Uitvoering....Pagina 30
Leveringsomvang....Pagina 30
Technische gegevens....Pagina 30

Veiligheidsinstructies....Pagina 31
Origineel toebehoren / originele extra apparaten....Pagina 32
Veiligheidsinstructies voor fijnspuitsystemen....Pagina 32

Ingebruikname
HVLP-eigenschappen....Pagina 32
Apparaat aansluiten....Pagina 33
Spuitoppervlakken voorbereiden....Pagina 33
Apparaat in-/uitschakelen....Pagina 33
Spuitstraal instellen....Pagina 33
Verfhoeveelheid regelen....Pagina 34
Luchtdebiet regelen....Pagina 34

Onderhoud en reiniging....Pagina 34

Service....Pagina 34

Garantie....Pagina 35

Afvoer....Pagina 35

Conformiteitsverklaring / Producent....Pagina 36

In deze gebruiksaanwijzing / aan het apparaat wordt gebruik gemaakt van de volgende pictogrammen:			
	Lees de gebruiksaanwijzing!		Draag veiligheidshandschoenen.
	Waarschuwings- en veiligheidsinstructies in acht nemen!		Richt het apparaat nooit op mensen en / of dieren.
	Verboden te roken!		Houd kinderen van het apparaat verwijderd!
	Draag een adembescherming met actieve-koolfilter en een veiligheidsbril.		Dank de verpakking en het apparaat op een milieu-vriendelijke manier af!

Perslucht verfpistool PDFP 500 A1

Inleiding

Maak uzelf vóór de eerste ingebruikname vertrouwd met de functies van het persluchtverfpistool en de juiste omgang met persluchtverfpistolen. Lees daarvoor deze handleiding zorgvuldig door. Bewaar deze handleiding goed.

Doelmatig gebruik

Het persluchtapparaat is alleen bestemd voor het opbrengen/verstuiven van oplosmiddelhoudende en waterverdunbare lakken, lazuren, gronderingen, heldere lakken, dekkende autolakken, beitsen, houtbeschermingsmiddelen, pesticiden, oliën en desinfectiemiddelen. Het apparaat is niet geschikt voor het verwerken van dispersie- en latexverf, logen, zuurhoudende coatings, korrelig en deeltjeshoudend spuitmateriaal evenals spuit- druppelgeremde materialen. Iedere wijziging of ieder verderstrekkend gebruik van het product is niet doelmatig en houdt een aanzienlijk ongevallenrisico in. Wij zijn niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit ondoelmatig gebruik. Het apparaat is uitsluitend bestemd voor privé-gebruik.

Uitvoering

1 Ontluchting
2 Deksel vloeibeker
3 Vloeibeker
4 Slaginstelschroef (verfdosering)
5 Regelaar voor ronde / brede straal
6 Persluchtaansluiting
7 Luchtdebietregelaar
8 Bedieningshendel
9 Spuitkop
10 Sproeier
11 Montagesleutel
12 Naald
13 Borstel

Leveringsomvang

1 perslucht verfpistool PDFP 500 A1
1 vloeibeker
1 deksel voor vloeibeker
1 montagegereedschap
1 reinigingsborstel
1 gebruiksaanwijzing

Technische gegevens

Vereiste luchtkwaliteit:	gereinigd, condensaat- en olievrij

Luchtverbruik:	max. 380 l / min
Werkdruk:	max. 3 bar
Debiet:	karakteristiek 130 - 160 ml / min
Sproeiermaat:	Ø 1,4 mm
Vloeibeker:	500 ml
Geluidsdrukniveau:	64 dB(A)
Geluidsvermogen:	76 dB(A)

Meetwaarden berekend conform EN 14462 (EN1953/A1:2009).

Veiligheidsinstructies

⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. *Nalatigheden bij de inachtneming van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kunnen leiden tot ernstig letsel en / of materiële schade.*

Bewaar alle veiligheidstechnische instructies en aanwijzingen om deze eventueel later te kunnen raadplegen!

⚠ WAARSCHUWING! REACTIEKRACHTEN! *Bij hoge werkdrukken kunnen reactiekrachten optreden die eventueel tot gevaren door continubelasting kunnen leiden.*

⚠ WAARSCHUWING! VERSTIKKINGSGEVAAR! Bij werkzaamheden met stikstof bestaat gevaar voor verstikking! *Werk alléén in goed geventileerde ruimtes.*

⚠ WAARSCHUWING! GEVAAR VOOR LETSEL! *Overschrijd nooit de maximaal toegestane werkdruk van 3 bar. Gebruik een drukregelaar voor de vermindering van de werkdruk.*

- **GEVAAR VOOR LETSEL! ONDOELMATIG GEBRUIK!** *Richt het apparaat nooit op mensen en / of dieren.*
- **EXPLOSIE- / BRANDGEVAAR - ROKEN VERBODEN!** *Vermijd vonkenvorming of open vuur.*

⚠ WAARSCHUWING! GEVAAR VOOR LETSEL! *Gebruik nooit zuurstof of andere brandbare gassen als energiebron.*

⚠ WAARSCHUWING! GEVAAR VOOR LETSEL! Haal eerst de slang van de persluchtbron los en verwijder pas daarna de verzorgingsslang van het apparaat. *Zo vermijdt u terugslagen en ongecontroleerd rondschieten van de verzorgingsslang.*

- **Draag geschikte beschermingsmiddelen omwille van uw eigen veiligheid.** *Draag een adembescherming met actieve-koolfilter en een veiligheidsbril.*
- **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het apparaat verwijderd.** *In geval van afleiding zou u de controle over het apparaat kunnen verliezen.*
- *Onderbreek vóór reparatie- en instandhoudingswerkzaamheden en vóór werkonderbrekingen of een transport de persluchttoevoer naar het apparaat.*
- *Houd de slang bij het uitklinken van de slangkoppeling stevig vast. Zo voorkomt u verwondingen door een terugschietende slang.*
- **Let op beschadigingen.** *Controleer het apparaat vóór de ingebruikname op eventuele schade. Wanneer het apparaat gebreken vertoont, mag het in geen geval in gebruik worden genomen.*
- *Knik de slang van het apparaat niet. In het andere geval kan deze beschadigd raken.*
- *Neem de veiligheidsinstructies van de spuitmiddelfabrikant in acht.*
- **Wees steeds opmerkzaam, let op wat u doet en ga met overleg te werk. Gebruik het apparaat niet als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen staat.**
- *Verwijder geen typeplaatjes - deze vormen een veiligheidsrelevant onderdeel van het apparaat.*
- *Als u onervaren bent in de omgang met het apparaat, dient u zich te laten instrueren over de veilige omgang met het apparaat.*

Origineel toebehoren / originele extra apparaten

- **Gebruik alléén toebehoren en hulpgereedschappen / -apparaten die in deze handleiding vermeld staan.** Het gebruik van andere dan in deze handleiding aanbevolen toebehoren kan gevaar voor letsel vormen.

Veiligheidsinstructies voor fijnspuitsystemen

- **Houd uw werkplek schoon, goed verlicht en vrij van verf- of oplosmiddelreservoirs, lappen en ander brandbaar materiaal.** Mogelijk gevaar voor zelfontbranding. Zorg dat u altijd gebruiksklare brandblussers / blusapparatuur binnen handbereik hebt.
- **Zorg voor goede ventilatie in het spuitgebied en voor voldoende frisse lucht in de hele ruimte.** Verdampte, brandbare oplosmiddelen creëren een explosieve omgeving.
- **Spuit en reinig niet met materialen die een vlampunt van minder dan 21 °C hebben. Gebruik materialen op waterbasis, weinig vluchtig koolwaterstoffen of dergelijke.** Sterk vluchtige, brandbare oplosmiddelen creëren een explosieve omgeving.
- **Spuit niet in de nabijheid van ontstekingsbronnen zoals statische elektriciteitsvonken, open vuur, ontstekingsvlammen, hete voorwerpen, motoren, sigaretten en vonken door het aansluiten/onderbreken van stroomverbindingen (kabels) of de bediening van schakelaars.** Dergelijke vonkbronnen kunnen leiden tot een ontsteking van de omgevingslucht.
- **Spuit geen materialen waarvan u niet weet of zij een gevaar vormen.** Onbekende materialen kunnen gevaarlijke situaties veroorzaken.
- **Draag extra persoonlijke veiligheidsuitrusting zoals geschikte werkhandschoenen en een beschermings- of ademmasker bij het spuiten of bij de omgang met chemicaliën.** Het dragen van een veiligheidsuitrusting voor de betreffende voorwaarden vermindert de blootstelling aan gevaarlijke substanties.
- **Richt de sproeier nooit op uzelf, op andere personen of dieren. Houd uw handen en andere lichaamsdelen verwijderd van de spuitstraal. Roep onmiddellijk medische hulp in als de spuitstraal de huid doordringt.** Het spuitmateriaal kan zelfs door een handschoen heen de huid doordringen en in uw lichaam binnendringen.
- **Behandeling een binnengedrongen verfstraal niet als een gewone snijwond. Een hogedrukstraal kan giftige stoffen in het lichaam spuiten en ernstig letsel veroorzaken.** In geval van binnendringing in de huid moet u onmiddellijk medische hulp inroepen.
- **Let op mogelijke gevaren van het spuitmateriaal. Let op markeringen op de verpakking of de productinformatie van de spuitmiddelfabrikant en neem de aanwijzing over het gebruik van een veiligheidsuitrusting strikt in acht.** Houd u aan de aanwijzingen van de fabrikant en verminder zo het gevaar voor vuur en voor letsel door giftige dampen, carcinogenen enz.
- **Spuit nooit zonder gemonteerde spuitkop.** Het gebruik van een speciale spuitinzet met de passende spuitkop vermindert de kans dat een hogedrukstraal door de huid dringt en zo gif in uw lichaam spuit.

Ingebruikname

HVLP-eigenschappen

Dit apparaat beschikt over een HVLP-systeem (High Volume Low Pressure). Het zorgt voor een betere (verf-) materiaalverdeling bij geringer verbruik.

Belangrijk: Overschrijd nooit de maximaal toegestane werkdruk van 3 bar.

Apparaat aansluiten

- Het product mag uitsluitend met gereinigde, condensaat- en olievrije persslucht worden bediend en de maximale werkdruk van 3 bar aan het apparaat mag niet worden overschreden.
- Voor het regelen van de luchtdruk moet de persluchtbron uitgerust zijn met een (filter) drukregelaar.

Voor het werken met dit apparaat hebt u een flexibele persluchtslang met snelkoppeling en een geschikte persluchtbron nodig.
Neem de bedienings- en veiligheidsinstructies van de persluchtbron en de bijzondere aanwijzingen voor het werken met verf in acht.
Opmerking: let op de juiste werkdruk. Te hoge werkdruk leidt tot sterke fijnverdeling en een te snelle vloeistofverdamping. De oppervlakken worden ruw en ontwikkelen slechte hechteigenschappen. Als de werkdruk daarentegen te laag is, wordt het verfmateriaal niet voldoende verdeeld. Het gevolg: rimpelige oppervlakken en druppelvorming.

- □ Sluit de persluchtslang met snelkoppeling aan op de persluchtaansluiting 6 van het apparaat. De vergrendeling geschiedt automatisch.
- □ Stel aan de filterdrukregelaar van de persluchtbron een werkdruk in van 3 bar.

Spuitoppervlakken voorbereiden

- □ Dek de omgeving van het te spuiten oppervlak ruim en zorgvuldig af. Alle niet afgedekte vlakken of oppervlakken kunnen anders worden verontreinigd.
- □ Zorg ervoor dat het spuitoppervlak schoon, droog en vetvrij is.
- □ Ruw gladde oppervlakken op en verwijder vervolgens het schuurstof.

Apparaat in-/uitschakelen

Arbeidsinstructies:

- Open de ontluchting 1 tijdens het werkproces.
- Let bij het verdunnen op dat spuitmateriaal en verdunner bij elkaar passen. Bij het gebruik van een verkeerde verdunner kunnen klontjes ontstaan waardoor het pistool verstopt kan raken.
- Schroef de vloeibeker 3 met de klok mee vast op het pistool.
- Vul de vloeibeker 3 met spuitmateriaal en schroef het deksel 2 vast.
- Houd het verfpistool altijd op dezelfde afstand van het object. De ideale spuitafstand bedraagt ca. 15 cm.
- Bepaal eerst door een proef de optimale instellingen voor het werk.
- Schakel het apparaat niet in of uit boven een te spuiten oppervlak, maar begin en beëindig het spuitproces ca. 10 cm van het werkstuk verwijderd.

- □ Druk voor het inschakelen de bedieningshendel 8 in en houd hem ingedrukt.
- □ Voor het beëindigen van het werk laat u de bedieningshendel 8 weer los.

Spuitstraal instellen

Het apparaat beschikt over de instellingen 'puntstraal' en 'vlakstraal'.

Puntstraal	Vlakstraal

Puntstraal instellen:

- □ Gebruik de puntstraal bijvoorbeeld voor kleine vlakken, hoeken en kanten.
- □ Draai de regelaar 5 met de klok mee ↻.

Vlakstraal instellen:

- □ gebruik de vlakstraal verticaal en horizontaal bij grotere oppervlakken.
- □ Draai de regelaar 5 tegen de klok in ↺.

U kunt de spuitkop 9 draaien om hem verticaal en horizontaal variabel op de gewenste positie af te stellen.

Verfhoeveelheid regelen

Opmerking: De voorste vastzetschroef is bedoeld om het verstelbereik van de slaginstelschroef 4 te beperken.

Dosering verhogen:

□ Draai de slaginstelschroef 4 tegen de klok in.

Dosering verminderen:

□ Draai de slaginstelschroef 4 met de klok mee.

Luchtdebiet regelen

Opmerking: Het verdient aanbeveling om met het maximale luchtdebiet te beginnen. Open hiervoor de luchtdebietregelaar 7 zoals onder 'Luchtdebiet verhogen' beschreven tot de maximale instelling.

Luchtdebiet verhogen:

Opmerking: De verhoging van het luchtdebiet is in de regel raadzaam bij te grove verdeling

□ Draai de luchtdebietregelaar 7 tegen de klok in.

Luchtdebiet verminderen:

Opmerking: De vermindering van het luchtdebiet is in de regel raadzaam bij een te sterke spuitnevel.

□ Draai de luchtdebietregelaar 7 met de klok mee.

Onderhoud en reiniging

Opmerking: De zorgvuldige reiniging na elk gebruik is uitermate belangrijk voor de veiligheid en de werking omdat anders bijvoorbeeld de sproeier verstopt kan raken en de optimale werking van het apparaat niet meer gewaarborgd is.

■ Draag bij de reiniging altijd geschikte veiligheidshandschoenen!

■ Gebruik geen koolwaterstofhoudende halogeenoplosmiddelen zaols trichloormethyl, ethylchloride enz. omdat deze chemische verbindingen aangaan met sommige materialen van het verfpistool. Dit kan leiden tot gevaarlijke reacties.

⚠ **OPGELET!** Leg het verfpistool nooit helemaal in een oplosmiddel.

■ Spuit na ieder gebruik verdunner **(alleen in de open lucht - gevaar voor explosie!)** resp. water door het apparaat.

□ Gebruik de bijgeleverde reinigingsborstel of een doek voor het reinigen van de behuizing. Gebruik nooit benzine, oplosmiddelen of reinigingsmiddelen die kunststof aantasten.

□ Schroef eerst de spuitkop 9 tegen de klok in ↺ van het apparaat.

□ Verwijder de sproeier 10 door hem met behulp van de bijgeleverde montagesleutel 11 tegen de klok in af te schroeven – zie ook afbeelding B. Reinig de naald 12 en de sproeier 10 zorgvuldig met de borstel 13 – zie ook de afbeeldingen C en D. Schroef de spuitkop 9 na de reiniging weer met de klok mee op het apparaat en draai hem vast met de montagesleutel 11.

□ Spuit het apparaat na de reiniging door met naaimachineolie om het tegen corrosie te beschermen.

□ Op gezette tijde moeten alle onderdelen geolied worden.

□ Na de reiniging van de sproeier moeten schroefdraad en afdichting iets ingevet worden.

□ Gebruik géén siliconenhoudende smeermiddelen.

□ Bewaar persluchtapparaten altijd in een droge ruimte.

Service

■ ⚠ **WAARSCHUWING! Laat uw apparaten alléén door gekwalificeerd vakpersoneel en alléén met originele onderdelen repareren.** Op deze wijze wordt gewaarborgd dat de veiligheid van de apparaten behouden blijft.

Garantie

U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Het apparaat is met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd. Bewaar a.u.b. de kassabon als aankoopbewijs. Als u aanspraak wilt maken op garantie, neem dan a.u.b. telefonisch contact op met uw servicefiliaal. Alleen op die manier is een kostenloze verzending van uw product gegarandeerd.

De garantie geldt alleen voor materiaal- of fabricagefouten, echter niet voor transportschade, of voor onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn, of voor beschadigingen aan breekbare delen, bijv. schakelaars of accu's. Het product is uitsluitend bestemd voor privé-gebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden.

Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons geautoriseerd servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie. Uw wettelijke rechten worden door deze garantie niet beperkt.

De garantieperiode wordt niet verlengd door de aansprakelijkheid. Dit geldt eveneens voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schade en gebreken die mogelijk reeds bij de aankoop aanwezig zijn, moeten direct na het uitpakken worden gemeld, uiterlijk echter twee dagen na de dag van aankoop. Na verstrijken van de garantieperiode moeten alle voorkomende reparaties vergoed worden.

NL
Service Nederland
Tel.: 0900 0400223
(0,10 EUR/Min.)
e-mail: kompernass@lidl.nl

IAN 64576

Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen die u via de plaatselijke recyclingdiensten kunt afvoeren.

Uw gemeentelijke milieudienst kan u informatie geven over de afvalverwijdering van uitgediende apparaten.

Milieuvriendelijkheid en materiaalafvoer:

- Verven en lakken... zijn speciaal afval en moeten dienovereenkomstig worden afgevoerd.
- Neem de lokale voorschriften in acht.
- Neem de aanwijzingen van de fabrikant in acht.
- Voor het milieuschadelijke chemicaliën mogen in de aarde, het grondwater of in oppervlaktewateren terecht komen.
- Het is verboden spuitwerkzaamheden in de buurt van oppervlaktewateren of aangrenzende oppervlakken (afvloeigebied) uit te voeren.
- Let bij het kopen van verven en lakken... op hun milieuvriendelijkheid.

Conformiteitsverklaring / Producent CE

Wij, Kompernaß GmbH, documentverantwoordelijke persoon: de heer Felix Becker, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Duitsland, verklaren hiermee dat dit product voldoet aan de volgende normen, normatieve documenten en EG-richtlijnen:

Machinerichtlijn
(2006 / 42 / EC)

Toegepaste, geharmoniseerde normen
DIN EN 1953:1998+A1:2009
(EN 1953:1998+A1:2009)

Type / Machinebenaming:
Perslucht verfpistool PDFP 500 A1

Date of manufacture (DOM): 03-2011
Serienummer: IAN 64576

Bochum, 31.03.2011

Hans Kompernaß
- Directeur -

Technische wijzigingen binnen het kader van de verderontwikkeling zijn voorbehouden.

IAN 64576

KOMPERNASS GMBH
Burgstraße 21
D-44867 Bochum

© by ORFGEN Marketing

Stand der Informationen · Version des informations
Versione delle informazioni · Stand van de informatie:
03 / 2011 · Ident.-No.: PDFP500A1032011-1

1